

和平宣言

1945年8月6日8时15分，我们的故乡因一枚原子弹而化为灰烬。失去了自己的家园、安居乐业的日子，连世代代保存下来的文化也失去了。当时，一位20岁的女性回忆她眼前的街景：“广岛消失了。什么也没有了，连道路也毁了。四周被烧成一片荒野，放眼望去，一无所有惨不忍睹。我沿着被烧毁的电车轨道行走，钢轨发烫，死者随处可见。”这位女性描述的广岛惨象，是当时所有的原子弹受害者有目共睹的。河边再也见不到热闹的节日、悠闲的小船、钓鱼挖贝抓长臂虾的孩子们。

核爆轻而易举地吞噬了人们宝贵的生命。一位当时13岁的少年回忆说：“我和警防团的人一起用卡车去收尸。当时我还是少年，他们叫我抓住死者的脚脖子，可是皮肤滑溜溜地掉下来，抓不住。我只能在手指上使劲。于是，手指嵌入死者的皮肉，尸水滴了下来，很臭。我抓到了骨头。喊着一、二、三，把尸体放上卡车。”当时的情景就是这样——重叠的尸体、微弱的呻吟、吸吮着已经断气的母亲乳房的婴儿、紧抱死去婴儿表情呆滞的母亲，活生生一座人间地狱。

当时，一位16岁的少女失去了朝夕相处的亲人。她回忆道：“7岁的弟弟被炸后全身被烧伤死亡。一个月后，父亲、母亲及13岁的弟弟和11岁的妹妹相继去世。唯一幸存的3岁的弟弟后来也患癌症死亡。”到1945年年底，广岛有14万男女老少被核爆夺走了宝贵的生命。

广岛陷入了深深的灾难。核爆受害者在身心备受创伤的情况下，挺过了核爆后遗症、歧视等痛苦和磨难。他们战胜了愤怒和怨恨，以自己的亲身感受向人们讲述核武器的残酷，致力于废除核武器的运动。我们想把这些不堪回首的辛酸、悲惨、痛苦以及我们殷切的愿望告诉全世界。

现在，核爆受害者的平均年龄已经过了78岁。为了传承他们的感受和愿望，从今年夏天开始，广岛市启动了培养口传者的计划。这项计划的目的是为了不让核爆的真相消失，让国内外更多的人一起为废除核武器而奋斗。

世界各国的人们，特别是拥有核武器国家的首领们，请来广岛吧，请在这块被原子弹蹂躏过的地方思考和平。

今年是和平市长会议成立30周年。以2020年前实行废除核武器为目的的加盟城市已经超过了5,300个，该会议已经拥有10亿市民。和平市长会议将于明年8月在广岛召开。缔结禁止核武器条约乃至废除核武器，已成为绝大多数市民日益高涨的要求。后年春天，还将召开以我国为首的10个非核武器国家的“核裁军和核不扩散倡议”外长会议。我相信，废除核武器的愿望与决心必将以广岛为起点而传遍全球，结出世界永久和平之累累硕果。

2011年3月11日，日本发生了自然灾害与核电站事故这一空前的双重大灾难，这是人类不可忘记的日子。看到至今仍生活艰难却努力奋斗的灾区人民，令人回想起67年前历经惨痛的广岛市民。各位朋友，请一定要相信明天会更好，我们与大家心心相连。

我们要以那噩梦般的灾难为教训。关于我国的能源政策，“核与人类不能共存”及其他反映各种国民心声的讨论正在进行。希望日本政府刻不容缓地制定保护人民生活与安全的能源政策。再者，作为唯一的被核爆国，政府要与广岛、长崎有共识，要认清我们所在的东北亚的不稳定形势，在此基础上，进一步发挥废除核武器运动的领导作用。同时，对于至今仍备受痛苦的国内外核爆受害者，希望政府加强积极支援政策，作出认可扩大“核爆黑雨地区

”的政治判断。

在此，我们再次向核爆牺牲者致以深深的哀悼，并以广岛为出发点，向全世界诉说核爆受害者的感受与心愿，誓为废除核武器、实现世界永久和平而鞠躬尽瘁。

2012年8月6日

广岛市长 松井 一实

翻译：Inter Group Corp.